

# Classiques Garnier

- [Collections](#)
- [Acts and Collective Works](#)
- [Encounters](#)



## La réécriture comme réparation Déplacement et déracinement dans *Genie and Paul* de Natasha Soobramanien (2012)

- **Publication type:** Article from a collective work
- **Collective work:** [Lumières et océan Indien](#)  
[. Bernardin de Saint-Pierre, Évariste Parny, Antoine de Bertin](#)
- **Author:** Menzies (Ruth)
- **Abstract:** Née à Londres de parents mauriciens, Natasha Soobramanien revisite, dans *Genie and Paul*, le roman de Bernardin de Saint-Pierre, à travers une « traduction anthropophage », appropriation nourricière de la culture occidentale par une culture indigène ou soumise, dans un rapport non pas d'engloutissement et de mutilation mais d'amour et de respect. Revu depuis Londres, passée de centre colonial au statut de périphérie, l'hypotexte français, profondément bouleversé, montre son infinie richesse.
- **Pages:** 261 to 275
- **Collection:** [Encounters](#), n° 291
- **Series:** The eighteenth century, n° 20
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782406061854
- **ISBN:** 978-2-406-06185-4
- **ISSN:** 2261-1851
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-406-06185-4.p.0261](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 04-07-2017
- **Language:** French
- [Display online](#)